

氏名 Name 金宥成

日付 Date 2021.1.15.

国際都市おおた大使活動報告レポート  
Cool OTA-KU Ambassador Monthly Report

(前月分のレポートを翌月 15 日までに [kokusai@city.ota.tokyo.jp](mailto:kokusai@city.ota.tokyo.jp) に送ってください)

(Please send your monthly report to the above email address by the 15<sup>th</sup> of each month)

1 今月は国際都市おおた大使としてどのような活動をしましたか？

What activities have you carried out as an ambassador this month?

(該当するものにチェックをして詳細を記入してください。いくつでも可)

(Please tick the appropriate box(es) and write down details of your activities)

- 来賓として登壇したり、紹介・挨拶があったイベント  
Events attended as an important guest / events where you were introduced or gave a speech  
《 》
- 主催者側として参加したもの 例：ファッションショーや交流イベントなど  
Events which you helped to organize e.g. fashion shows or exchange events  
《 》
- 講師、会議、研究会等の参加、通訳等、知識・経験を必要とするもの  
Activities requiring skill / knowledge e.g. lectures, conferences, research groups, interpreting  
《 》
- その他 Other  
《「雪谷パネル展」の写真提供依頼を受け、12月9日送付 》

2 今月の大田区 PR 情報発信について Promotion of Ota City as an ambassador

(Please tick the appropriate box(es) and write down details)

| 発信媒体<br>PR medium   | 発信した内容<br>PR contents | 大田区 PR 情報の掲載回数<br>Number of posts promoting<br>Ota City information |
|---|-----------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Facebook 等 SNS<br>Facebook or other social media | 無                     | 無   |
| <input type="checkbox"/> ブログ Blogs  |                       |   |
| <input type="checkbox"/> その他 Other  |                       |   |

★欄が足りない場合は、付け足してください。Please feel free to add more cells if you have carried out lots of different promotions!

- 3 参加した大田区のイベントの感想・大田区の魅力など PR についてご記入ください。  
写真があれば写真も添付してください。

Please tell us your thoughts on the Ota City event(s) you have attended, or write about your PR of Ota City's attractions. If you have photographs, please attach them to this report.

※大田区 HP にアップさせていただく場合もございます。

These may be uploaded to the Ota City homepage.

※別紙でのご提出も可能です。

You can submit these essays and photographs on a separate sheet if you wish.

○イベントの感想など Your impressions of Ota City's event(s) etc.

無

○大田区の PR/大田区の紹介したい場所・こと

Ota City PR / A place or thing in Ota City which you'd like to promote

※ 大田区行政意見

- 道路標示の英語表記について

大田区だけではありませんが、各地名の英語表記が分かり難い又は文法的に間違っているところがありまして、以下のように意見を申し上げます。

最も気になる英語表記は、固有名詞と名詞の区別で、例えば「洗足坂上」の場合、「Sennzoku-zaka Hill」と表記されたり、「夫婦坂」の場合「Meoto-zaka Hill」と表記されています。「坂」自体が「hill」という意味なのに、「hill」を何故つけるのかと気になります。尚、「夫婦坂」の場合は「夫婦+坂」とみるより、「夫婦坂」そのものを固有名詞にみるべきではないかと思えます。つきまして、意見としては「夫婦坂」の場合、「Meotozaka」にするか「Meoto Hill」にするか、どちらかにすべきではないかと思えます。現状の「Meoto-zaka Hill」は訳すると「夫婦坂坂」になるのではないのでしょうか。